BAB 1. PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang

Industri 4.0 telah membawa perubahan besar dalam berbagai aspek kehidupan, termasuk dalam dunia kerja. Salah satunya adalah perkembangan ilmu pengetahuan dan teknologi atau yang biasa disebut dengan (IPTEK), terutama dalam bidang kecerdasan buatan atau yang lebih dikenal dengan *Artificial Intelligence* (AI), telah mengubah cara kita bekerja dan berinteraksi. Menurut Talaviya et al., dalam Arya Satya Pratama et al., (2023), Artificial Intelligence (AI) adalah perangkat keras atau perangkat lunak yang menghubungkan teknologi yang menunjukkan perilaku yang cerdas (humanlike). Tujuan AI adalah membuat sistem komputasi yang dapat meniru kecerdasan manusia sedemikian rupa sehingga perangkat berbasis AI dapat melakukan pekerjaan hampir tanpa campur tangan manusia. Hal ini menuntut pekerja untuk terus beradaptasi dan mengembangkan keterampilan baru agar tetap relevan dan kompetitif di pasar kerja yang dinamis. Hal yang dibutuhkan saat ini juga bukan hanya nilai tinggi saja namun *softskills*, *hardskills* serta pengalaman yang mumpuni juga sangat dibutuhkan. Menghadapi perubahan ini, perguruan tinggi di berbagai penjuru Indonesia telah mempersiapkan mahasiswa mereka untuk menghadapi tantangan ini melalui berbagai program yang relevan dengan kebutuhan industri saat ini.

Politeknik Negeri Jember (Polije) merupakan salah satu institusi pendidikan tinggi yang menyelenggarakan pendidikan vokasional, yang lebih berfokus pada praktik dibandingkan dengan teori dibuktikan dengan 60% kegiatan praktikum dan 40% kegiatan teori yang telah diterapkan dalam proses belajar mengajar. Proses belajar mengajarnya pun lebih mengarah pada keahlian, keterampilan, serta standar kompetensi yang spesifik sesuai dengan kebutuhan industri dan *stakeholder*. Polije juga memiliki berbagai program yang dirancang untuk memberikan keterampilan praktis dan pengalaman kerja langsung kepada mahasiswa. Program vokasional yang dijalankan Polije bertujuan untuk menciptakan lulusan yang siap kerja dan memiliki kompetensi sesuai dengan kebutuhan industri. Melalui kurikulum yang

aplikatif dan kerjasama dengan berbagai industri, Polije memastikan bahwa mahasiswanya mendapatkan pendidikan yang relevan dan terkini.

Salah satu jurusan yang ada di Politeknik Negeri Jember adalah Jurusan Bahasa, Komunikasi, dan Pariwisata yang terdiri dari tiga program studi: D3 Bahasa Inggris, D4 Destinasi Pariwisata, dan D4 Produksi Media. Program Studi Bahasa Inggris di Polije memiliki tujuan untuk menjadi program studi yang unggul di bidang Bahasa Inggris Terapan di tingkat Asia pada tahun 2030 dan juga bertujuan untuk menghasilkan lulusan yang memiliki kompetensi tinggi dalam bahasa Inggris, baik secara lisan maupun tulisan, serta memahami konteks budaya dan profesional di mana bahasa tersebut digunakan. Salah satu cara yang dilakukan untuk mencapai tujuan tersebut adalah dengan menyelenggarakan program pendidikan vokasi di bidang Bahasa Inggris yang berorientasi pada pembentukan kompetensi kerja baik *softskills* maupun *hardskills* di bidang bisnis secara umum dan kepariwisataan yang berdaya saing global serta menjalin kerjasama di tingkat nasional dan Asia di bidang pendidikan, penelitian, dan pengabdian di bidang Bahasa Inggris yang mampu memberikan kontribusi nyata kepada masyarakat. Selain itu, Polije juga mewajibkan mahasiswanya untuk mengikuti program magang sebagai bagian dari kurikulum, guna memberikan pengalaman kerja nyata dan mempersiapkan mereka untuk memasuki dunia kerja. Menurut Melati & Artikel (2018), magang/kerja praktek/*on-the-job-training* dapat membantu mahasiswa memperoleh gambaran mengenai dunia kerja secara nyata. Mahasiswa juga mendapat keterampilan, pengetahuan dan sikap dengan bekerja dan belajar secara langsung, sehingga terbentuk mahasiswa yang siap kerja dan memiliki kompetensi sesuai dengan kebutuhan dunia kerja.

Penulis merupakan mahasiswa yang memiliki kemampuan dalam *listening*, *writing*, *reading*, dan *speaking*, serta pengetahuan spesifik seperti *English for Secretary*, *English for Tour and Travel*, *English for Business*, *Public Speaking*, dan *Interpreting*. Selama masa perkuliahan, penulis telah mengasah berbagai keterampilan tersebut. Penulis memutuskan untuk magang di Translation Linker yang berada di Perumahan Bumi Meranti Wangi, Jl. House of BMW No.B24, Kota Malang, Jawa Timur 65124. Translation Linker adalah sebuah perusahaan di

Malang yang bergerak di bidang jasa penerjemahan dan interpretasi. Translation Linker membantu klien dalam menerjemahkan dokumen bisnis, teknis, dan legal serta menyediakan layanan interpretasi untuk berbagai acara. Alasan penulis memilih Lokasi magang di Translation Linker karena penulis ingin mengembangkan kemampuan menerjemah dokumen secara langsung. Di sisi lain, Translation Linker juga tempat yang sesuai dengan bidang ilmu yang telah di pelajari, dan juga terdapat beberapa mata kuliah yang sesuai dengan tempat ini, seperti *Translation*, *Academic Writing*, dan *English Grammar* yang menjadi bekal utama dalam menerjemah dokumen nantinya, serta *Technology and media* dan *Literasi digital* yang juga membekali penulis saat mengerjakan kegiatan administrasi dan proyek yang diberikan oleh pembimbing lapang nantinya. Dengan magang di Translation Linker ini diharapkan dapat memfasilitasi penulis untuk menerapkan *hardskill* dan *softskill* yang telah didapatkan.

1.2 Tujuan dan Manfaat

Adapun tujuan dan manfaat melaksanakan magang adalah sebagai berikut:

1.2.1 Tujuan Umum Magang

Tujuan umum kegiatan magang adalah untuk meningkatkan dan melatih mahasiswa dalam mengaplikasikan ilmu yang didapat selama proses perkuliahan. Selain itu kegiatan magang juga bertujuan untuk membuat mahasiswa lebih kreatif dan inovatif dalam menyelesaikan tanggung jawab yang telah diberikan. Selanjutnya kegiatan magang ini bertujuan untuk melatih mental mahasiswa agar lebih disiplin, bijak, dan bertanggung jawab serta siap saat terjun ke dalam dunia kerja nantinya.

1.2.2 Tujuan Khusus

Tujuan khusus magang adalah sebagai berikut:

- a. Melatih mahasiswa untuk berfikir kritis dan menggunakan daya nalarnya dalam menghadapi tantangan yang ada di perusahaan.
- b. Melatih kemampuan interpersonal mahasiswa saat memasuki dunia kerja.
- c. Melatih keterampilan dan pengetahuan mahasiswa supaya bisa lebih percaya diri dan matang saat memasuki dunia kerja.

- d. Menambah wawasan mahasiswa tentang manfaat ilmu pengetahuan yang dipelajarinya
- e. Memperluas *networking* untuk membantu mahasiswa lebih mudah melangkah ke jenjang berikutnya, yaitu dunia kerja.

1.2.3 Manfaat

Terlaksananya kegiatan ini dapat memberikan manfaat untuk beberapa pihak diantaranya adalah:

a. Untuk Penulis

Penulis dapat merasakan pengalaman nyata saat berada di tempat kerja. Selain itu, penulis juga mendapatkan pengalaman dan ilmu baru saat melakukan kegiatan magang ini yang nantinya akan berguna pada saat memasuki dunia kerja.

b. Untuk Program Studi Bahasa Inggris

Laporan magang ini dapat menjadi referensi untuk penulisan laporan magang di tahun selanjutnya. Laporan magang ini juga dapat memberikan pengetahuan dan gambaran terkait kegiatan magang yang dilakukan di Translation Linker, Malang. Selain itu, kegiatan magang ini dapat mempererat kerja sama antara Jurusan Bahasa, Komunikasi, dan Pariwisata khususnya Program Studi Bahasa Inggris dengan Translation Linker, Malang.

c. Untuk Politeknik Negeri Jember

Kegiatan magang ini bermanfaat sebagai informasi perkembangan iptek yang telah di terapkan industri/instansi untuk menjaga mutu dan relevansi kurikulum.

d. Untuk Translation Linker

Translation Linker mendapatkan tambahan tenaga kerja dari mahasiswa magang yang dapat membantu pekerjaan menjadi lebih efektif dan efisien.

1.3 Lokasi dan Jadwal Kerja

1.3.1 Lokasi Pelaksanaan Magang

Kegiatan magang dilaksanakan di Translation Linker yang berlokasi di Perumahan Bumi Meranti Wangi, Jl. House of BMW No.B24, Kota Malang, Jawa Timur 65124.

1.3.2 Jadwal Kerja

Kegiatan magang di Translation Linker dilaksanakan penulis selama Empat bulan tiga minggu terhitung sejak 08 Juli 2024 hingga 30 November 2024.

1.4 Metode Pelaksanaan

Metode pelaksanaan yang digunakan selama program magang di Translation Linker adalah praktik dan pengamatan (observasi). Pertama, penulis menggunakan metode praktik, di mana penulis mengumpulkan data secara langsung dengan berpartisipasi dalam berbagai kegiatan, seperti tugas penerjemahan yang mencakup teks formal, teks pemasaran, *game localization*, serta *subtitling* video. Melalui praktik ini, penulis dapat mengaplikasikan ilmu yang diperoleh di perkuliahan dan mengembangkan keterampilan teknis dalam menerjemahkan berbagai jenis teks.

Kedua, penulis menggunakan metode pengamatan (observasi). Penulis secara langsung memperhatikan bagaimana proses penerjemahan dijalankan di Translation Linker, mulai dari cara penyelesaian tugas hingga penggunaan perangkat lunak yang digunakan, seperti platform Amara untuk *subtitling* video. Pengamatan ini juga dilakukan selama acara-acara yang diselenggarakan oleh Translation Linker, seperti lomba 17 Agustus dan kunjungan anak SD, di mana penulis mengamati persiapan dan pelaksanaan acara, serta interaksi antar panitia. Dengan metode ini, penulis dapat mempelajari proses kerja secara rinci, termasuk penggunaan teknologi dan cara berkomunikasi dalam tim.

Metode terakhir adalah dokumentasi, yang melibatkan pengumpulan data berupa foto dan dokumen pendukung selama pelaksanaan magang. Dokumentasi ini membantu penulis dalam merekam setiap kegiatan yang dilakukan, baik untuk keperluan laporan maupun sebagai referensi dalam mengembangkan keterampilan di masa mendatang. Gabungan dari ketiga metode ini memberikan pemahaman

menyeluruh mengenai pekerjaan di Translation Linker dan mendukung pengembangan kompetensi yang relevan dengan dunia kerja.